

The serbian-apostrophe package

Zoran T. Filipović
Jurija Gagarina 263/6
11070 New Belgrade, Serbia

June 25, 2011

Abstract

This package¹ contains command for serbian words in latin scripts and output this command is same serbian words with apostrophes, such as `\krenuti` → krenut' or `\ovako` → 'vako.

Introduction

This package is activate by typing `\usepackage{serbian-apostrophe}` in preamble for your document, and provide lot of command for words in serbian language in latin scripts and output is same words with apostrophe. The list of words with apostrophes you may see in document `apostrophe-list.pdf` and same words in `serbian-apostrophe.sty` package.

Example

For example we use translating in serbian language book of *Milton's poems J. M. Dont and Sons LTD, London—New York, 1963*. Now, if you type

```
\PlainPoemTitle
\PoemTitle{\v{S}esto Pevanje}
\settowidth{\versewidth}{Pod pokrovom joj tmastim počinuše oba}
\begin{verse}[\versewidth]
\linenumberfrequency{5}
```

¹this package is under LPPL licence, version 1.3c

```

\setverselinenums{405}{5}
Sad noć smer svoj začē, preko Neba  \\
Strela je tamu i počin \darujuci dragi,  \\
U tišinu ratnoj buci mrskoj;  \\
Pod pokrovom joj tmastim počinuše oba,  \\
Pobednik i gonjeni. Na bojnome polju  \\
Mihajlo i Angeli mu što nadjačahu  \\
Utaboriše se, \postavivsi uokrug straže,  \\
Heruvse \vijuci vatre; na drugom kraju  \\
Satan, s pobunjenim svojim nesta,  \\
Daleko se u tami \smestivsi, i bez predaha,  \\
Moćnike svoje u savet sazva noćni,  \\
I u sred njih neustrašen im stade:  \\
\end{verse}

```

this produce:

Šesto Pevanje

Sad noć smer svoj začē, preko Neba	405
Strela je tamu i počin darujuć' dragi,	
U tišinu ratnoj buci mrskoj;	
Pod pokrovom joj tmastim počinuše oba,	
Pobednik i gonjeni. Na bojnome polju	
Mihajlo i Angeli mu što nadjačahu	410
Utaboriše se, postaviv' uokrug straže,	
Heruvse vijuć' vatre; na drugom kraju	
Satan, s pobunjenim svojim nesta,	
Daleko se u tami smestiv', i bez predaha,	
Moćnike svoje u savet sazva noćni,	415
I u sred njih neustrašen im stade:	

• • •

So, happy T_EXing in serbian language.